View in browser

DEUTSCHE BÜHNE UNGARN

Wir haben Grund zum Feiern!
- 40 Jahre DBU -

Liebes Publikum!

So wie alles gerade aus dem Winterschlaf erwacht, blüht das Programm der DBU auch ganz neu auf und bringt alte Klassiker und neue Stücke auf den Spielplan.

Zuerst dürfen Sie sich auf ein Konzert des **Szekszárder Gitarrenquartetts am 4. März** freuen, direkt gefolgt von der Komödie "**Bezahlt wird nicht!**" **vom 7.-9. März**. Ab dem **10.3.** erwarten wir junges Publikum ab 7 Jahren für das Märchen "**Des Kaisers neue Kleider**".
Die Tragödie "**Woyzeck**" spielen wir nicht nur in Szekszárd, sondern auch im Nationaltheater in Budapest und in Pécs!
Den Monat beenden wir mit vier Vorstellungen "**Schweres Gepäck**" in Pécs und unserem lyrisch-musikalischen Abend "**Und die Liebe höret nimmer auf …**".

Zu guter Letzt **feiert das Theater am 31. März sein 40-jähriges Bestehen** - mit einem "**Tag der offenen Tür**" und einem feierlichen Podiumsgespräch!

Wir freuen uns sehr, Sie bald als unser Publikum begrüßen zu dürfen!

Ihr DBU-Team

40 DEUTSCHE BÜHNE UNGARN

Karten und Reservierungen

Normalpreis: 3.000 Ft
Ermäßigt: 2.400 Ft (Schüler*innen ab 12 Jahren, Studierende, Senior*innen**):**
Kinder (bis 12 Jahren): 1.500 Ft

Gruppenrabatte nach individueller Absprache möglich.

Tickets unter: www.jegy.hu

Theater am Bethlen Platz:

Normalpreis: 4.000 Ft
Ermäßigt: 3.200 Ft (Schüler*innen, Studierende, Senior*innen, Bewohner*innen des VII. Bezirks**)**
Pädagog*innen: 200 Ft (registrierte Karten)

Reservierung: per Mail unter tickets@dbu.hu, oder telefonisch unter: **+36-30-2938416**

Aktuelles an der DBU

DBU-Jubiläum

Am 11. November 1982 fand die erste Premiere der Deutschen Bühne Ungarn statt. In dieser Saison feiern wir also den **40. Geburtstag** des Theaters!
Aus diesem Anlass veranstalten wir am **31. März 2023 von 9:00 bis 13:00 Uhr** einen **Tag der offenen Tür** und möchten Sie, Euch und insbesondere Schulklassen recht herzlich dazu einladen.

Ab 9:00 Uhr starten im Halbstundentakt Führungen durch das Haus. Die letzte Gruppe startet um 12:00 Uhr.
Inhalt:

- **Führung durch das Theater** (Bühne, Technikstudio, Theaterwerkstatt, Requisiten- und Kostümfundus, Maske) – 30 Minuten
- **Fotobox, Kostümprobe, Foto- und Videoausstellung** – 30 Minuten

Dauer: 60 Minuten

Das Programm ist kostenlos. Für Gruppen ist eine Voranmeldung notwendig:
Bitte geben Sie uns **bis zum 16. März 2023** per Mail unter info@dbu.hu oder telefonisch unter +36 74 316-533 eine Rückmeldung.

Voranmeldung

DBU auf dem JELEN/LÉT Festival

Vom **19.-27. März 2023** findet i**m Nationaltheater Budapest** das vom Serbischen Theater Ungarn und dem Ungarischen Nationalitäten-Theaterverband organisierte **Jelen/Lét Festival statt**. Ziel der Veranstaltung ist es, Minderheitentheater in Ungarn zu fördern, zu unterstützen und ihre Beziehungen auszuweiten.

Am 23. März um 19:00 Uhr haben Sie die Möglichkeit "**Woyzeck**" in der Regie von Nemanja Petronje auf dem Festival zu sehen.

Tickets

Spielclub für Erwachsene

Seit Januar treffen sich über **10 motivierte, spielbegeisterte Menschen ab 20 Jahren auf der Bühne der DBU**, um den Alltag zu verlassen, zu spielen und währenddessen **spielerisch ihre Deutschkenntnisse zu verbessern**, aufzufrischen oder zu vertiefen.

Möchten Sie auch einmal auf der Bühne stehen? Oder möchten Sie in einer lockeren Gemeinschaft deutsch sprechen?

Märztermine:
13. März und **27. März**, jeweils **17:30 - 19:00 Uhr in der DBU.**

Weitere Informationen erhalten Sie per e-Mail:

E-Mail schicken

Konzertabend: Samstagabend in der DBU

Am Samstag, **den 4. März** lädt das **Szekszárder Gitarrenquartett** zu einem musikalischen Abend mit Weinverkostung ein.
Programm:
18:00 Uhr - **STRÓFA TRIÓ** (Budapest)
19:00 Uhr - **Weinprobe** mit Winzer Tamás Komjáthi
19:30 Uhr - **Szekszárder Gitarrenquartett**

Tickets: 2000 Ft

Weitere Informationen unter: gitarkvartett@tolna.net oder telefonisch unter +36 20 383 7314

DBU Angebote

Bezahlt wird nicht!

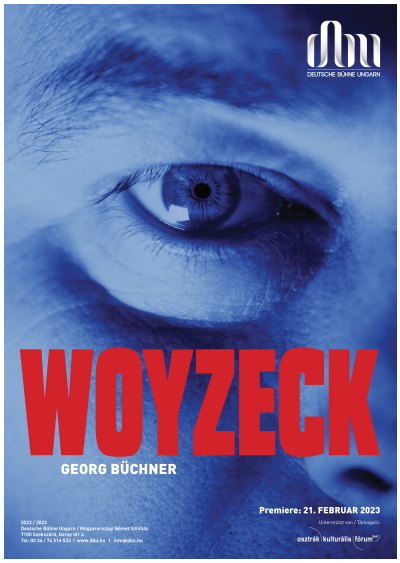
"Bezahlt wird nicht!" lautet der Schlachtruf von Antonia und anderen im Supermarkt, da sie sich aufgrund von Preissteigerungen die Lebensmittel nicht mehr leisten können. Doch wohin mit all dem Diebesgut?

Die berühmte moderne **Commedia dell'arte von Nobelpreisträger Dario Fo und Franca Rame** ist eine verrückte Satire über die Auswüchse der Marktwirtschaft und strotzt vor Ideenreichtum und einer Menge Spaß.

Deutschsprachige Vorstellung mit ungarischen Untertiteln.

Unsere nächsten Vorstellungen:
7. März um 18:00 Uhr
8. März um 16:00 Uhr
9. März um 10:00 Uhr

Tickets



Woyzeck

Woyzeck ist einfacher Soldat. Er hetzt durch sein Leben, um genug Geld zu verdienen, um Liebe zu kriegen, um allen gerecht zu werden. Woyzeck wird so lange gehetzt, bis ihm jegliches Menschsein ausgetrieben wird.

Wir empfehlen das Stück besonders für Schulklassen **ab 16 Jahren**. Für diese bieten wir theaterpädagogische Vor- und Nachbereitungen an.

Hintergrundmaterial zum Stück können Sie kostenlos auf unserer Homepage als PDF-Datei herunterladen.

Unsere nächsten Vorstellungen:
22. März um 15:00 und 19:00 Uhr (Pécs)

23. März um 19:00 Uhr (Budapest)

24. März um 11:00 Uhr (Szekszárd)

Weitere, frei buchbare Vorstellungen vom **2- 4. Mai 2023.**

Tickets

Neues Klassenzimmerstück an IHRER Schule!

Theo und **Alexis** sind befreundet. Als seine Tante Ági an Corona stirbt, macht sich Theo auf die Suche nach Antworten und gerät im Internet in einen Strudel aus alternativen Erklärungen der Wirklichkeit, die eine große Anziehungskraft für ihn haben. Alexis kann Theo ab einem gewissen Punkt nicht mehr folgen.

Können sie ihre Freundschaft trotz größer werdender ideologischer Differenzen noch retten?

Das Stück **inklusive theaterpädagogischer Aufbereitung** dauert **90 Minuten.**

Das Stück ist jederzeit buchbar.

Weitere Informationen

Der Kaiser braucht neue Kleider!

Wird der eingebildete Kaiser Ladislaus der I. seine neuen Kleider erhalten? Oder haben sich da zwei Ganoven einen Streich mit dem Kaiser erlaubt? Findet es heraus!

Buchen Sie jetzt für Ihre Schulklasse ein Theatererlebnis!

Unsere nächsten Vorstellungen:
16. März um 10:00 und 12:00 Uhr
17. März um 10:00 Uhr
21. März um 11:00 Uhr (Budaörs)

Tickets

Und die Liebe höret nimmer auf...

Ödön von Horváth sitzt mit ungarischen Künstler*innen in einem Warteraum, der sich als Vorraum zum Himmel entpuppt.

Dort befinden sich außer Horváth der große ungarische Dichter **Endre Ady**, der ungarische Lyriker und Übersetzer **Mihály Babits** und die ungarische Philosophin und Tanzpionierin **Valéria Dienes** – und manchmal ertönt eine Glocke, die hoffen lässt, zumeist vergeblich, durch die kurzzeitig geöffnete Himmelspforte zu gelangen.

Vorstellung am 30. März

Tickets

Ausblick in den April:

April ist Theaterfestival-Saison!

Vom 17. - 21. April findet das Wunderbar Festival statt und auch die DBU ist aktiver Teil des Festivalprogramms. Wenn Sie Interesse an einer Theatervorstellung bei Ihnen vor Ort haben, freuen wir uns über Ihre Anfrage! Besonders unsere Kinder- und Jugendstücke “**Scherbenpark**”, “**Was wir zu wissen glauben**” und unsere TaschenTheater-Produktionen können wir Ihnen im Rahmes des Festivals empfehlen!

Am 18. April findet in der DBU das **Gymnasialtreffen der LdU**

statt.

Am 29. April bietet die DBU erneut dem **Weöres Sándor Kindertheater-Festival** ein Zuhause.

Weiterhin spielen wir im April unseren Audio-Spaziergang "**Schweres Gepäck**".

Wollen Sie mehr Informationen über das Theater?
Folgen Sie uns auf unseren Social-Media-Kanälen!

Reservieren Sie jetzt unter tickets@dbu.hu,

oder telefonisch unter: **+36 74/316-533**

Weiterhin im Repertoire

Schweres Gepäck

Der Audio-Spaziergang erzählt anhand von mehreren Figuren über einschneidende Momente im Leben der Ungarndeutschen: von der Volkszählung 1941 bis zur Aussiedlung 1946, von den unterschiedlichen Haltungen und Gefühlen innerhalb einer ungarndeutschen Familie, von Erinnerungen und vom Ankommen in Deutschland.

Schweres Gepäck basiert auf historischen Quellen sowie auf Gesprächen mit aus Ungarn Vertriebenen und deren Nachfahren.

Weiter

Scherbenpark

Der Scherbenpark. Eine Hochhaussiedlung, die ausschließlich von russischen Migrant*innen bewohnt wird. Hier lebt Sascha mit ihren zwei Geschwistern und ihrer Tante Maria. Sascha ist klug, ehrgeizig, und hat einen Traum: sie möchte ihren Stiefvater Vadim umbringen, nachdem der wegen Mordes an ihrer Mutter im Gefängnis sitzt.
Als ein sentimentaler Artikel über den Mörder in der Zeitung erscheint, stürmt Sascha die Zeitungsredaktion und lernt dabei den Chefredakteur Volker Trebur kennen…

Weiter

Aufgrund der Pandemie müssen wir unser Programm leider

manchmal umplanen.
Wir bitten um Ihr Verständnis.

Für weitere Fragen

Allgemeine Informationen: info@dbu.hu
Workshops und Theaterpädagogik an der DBU: theaterpaed@dbu.hu
Karten und Reservierungen: tickets@dbu.hu
Ifa-bezogene Fragen: kables@ifa.de
Unterstützen Sie unsere Onlineprojekte!
UniCredit Bank: 10918001-00000129-08870001

... durchschnittlich 15 Personen aktiv an einer Produktion beteiligt sind?

Sechs Wochen vor der Premiere geht die Probenphase zu einer neuen Produktion los. In dieser Zeit wird auch das Bühnenbild gebaut, Flyer- und Lehrmaterial geschrieben und Übertitel erstellt. Doch die Arbeit an einer Produktion beginnt eigentlich schon viel früher, schließlich müssen Gastschauspieler*innen gecastet, Regisseur*innen engagiert und Textfassungen ausgewählt werden.

Ok az ünneplésre!
- 40 éves a DBU -

Kedves Közönségünk!

Ahogy a természet is most ébredezik a téli álomból, a DBU programja is újból kivirágzik, régi klasszikusokat és új darabokat hozva a repertoárba.
Elsőként a **Szekszárdi Gitárkvartett** koncertjére látogathatnak el, március 4-én, amelyet rögtön a "**Nem fizetünk**!" című vígjáték követ **március 7-9. között**. **Március 10 -től** 10 éves kortól várjuk a fiatal közönséget "**A császár új ruhája**" című mesére.

A "**Woyzeck"** című tragédiát nemcsak Szekszárdon, hanem a budapesti Nemzeti Színházban és Pécsett is láthatják!
A hónapot a "**Nehéz csomag**" négy pécsi előadásával és a "**A szeretet soha el nem múlik...**" című lírai-zenés estünkkel zárjuk.

Végül, de nem utolsósorban **a színház március 31-én ünnepli fennállásának 40. évfordulóját** - egy "**Nyílt nap**" és egy ünnepi kerekasztal beszélgetés keretében!

Mi már nagyon várjuk, hogy hamarosan újra találkozzunk a színházban!

A DBU csapata

Jegyek és foglalások

Teljes árú: 3**.000 Ft**
Diák és nyugdíjas: 2.400 Ft
Gyermek (12 éves korig)**: 1.500 Ft**

Csoportos kedvezményekért és további részletes információért vegye fel velünk a kapcsolatot.
Foglalások: tickets@dbu.hu, +36-74-316-533, +36-30-2938416

Bethlen Téri Színházi előadásaink:
teljes árú: 4.000 Ft
Nyugdíjasoknak, diákoknak és VII. kerületi lakosoknak: 3.200 Ft
Pedagógusok: 200 Ft (regisztrációs jegy)

Csoportos foglalás esetén egyedi kedvezményre van lehetőség.

Foglalás: tickets@dbu.hu címeken vagy a **+36 74/316-533** telefonszámon.

Tájelőadás esetén az ár egyéni árajánlat alapján.

DBU Hírek

A DBU 40 éves jubileuma

A Magyarországi Német Színház első bemutatójára 1982. november 11-én került sor. Ebben az évadban tehát a színház **40. születésnapját ünnepeljük**!
Ebből az alkalomból **2023. március 31-én 9:00 és 13:00 óra között nyílt napot rendezünk**, amelyre szeretettel várjuk Önt, és iskolai osztályát.

A színházban 9:00 órától félóránként indulnak vezetett túrák. Az utolsó csoport 12:00-kor indul.

Program:
- **Kulisszajárás** (színpad, technikai stúdió, színházi műhely, kellék- és jelmeztár, smink) - 30 perc.
- **Fotóbox, jelmezpróba, fotó- és videókiállítás** - 30 perc
Időtartam: 60 perc

A program ingyenes, de előzetes regisztrációhoz kötött.

Kérjük, ha szeretne részt venni a nyílt napon, **2023. március 16-ig** jelezze nekünk a info@dbu.hu e-mail címen vagy a +36 74 316-533-as telefonszámon.

Regisztráció

A DBU a JELEN/LÉT Fesztiválon

A MAGYARORSZÁGI NEMZETISÉGI SZÍNHÁZAK
JELEN/LÉT
FESZTIVÁLJA
2023. MÁRCIUS 19-27.

2023. március 19-27. között kerül megrendezésre a **budapesti Nemzeti Színházban** a Magyarországi Szerb Színház és a Magyar Nemzetiségi Színházi Szövetség szervezésében **Jelen/Lét Fesztivál.** A rendezvény célja a magyarországi kisebbségi színházak népszerűsítése, támogatása és kapcsolataik bővítése.

Március 23-án 19:00 órakor a fesztivál keretében a Nemanja Petronje által rendezett "**Woyzeck**" című előadásunkat tekinthetik meg.

Jegyek

Felnőtt színjátszó

Újév óta **már 10 tagja van a csapatnak**! Ezen elszánt, 20 éven felüli játékkedvelő felnőttek kéthetente találkoznak színházunk színpadán, hogy **játszhassanak és kiszakadjanak a mindennapokból.**

Mindeközben mintegy mellékhatásként pedig **szinte észrevétlenül frissül vagy éppen elmélyül német nyelvtudásuk.**

Ön is kipróbálná magát a színpadon? Vagy szeretne teljesítmény-kényszermentes környezetben németül beszélni?

Jöjjön el egy próbára: **minden második hétfőn 17:30-tól 19:00-ig a Magyarországi Német Színházban.**

Jelentkezés

Koncert szombat este a DBU-ban

Március 4-én, szombaton a **Szekszárdi Gitárkvartett** várja Önt egy borkóstolóval egybekötött zenei estre.

Program:
18:00 - **STRÓFA TRIÓ** (Budapest)
19:00 - **Borkóstoló** - Komjáthi Tamás borműves
19:30 - **SZEKSZÁRDI GITÁRKVARTETT**

Belépőjegy: 2000 Ft,-

További információ:
gitarkvartett@tolna.net,
+36 20 383 7314

A DBU kínálata

Nem fizetünk!

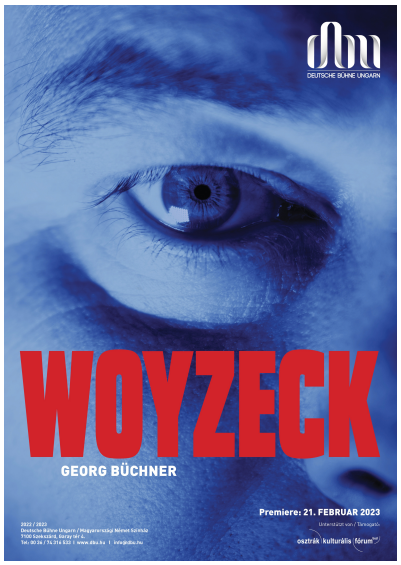
„Nem fizetünk!” Így hangzik Antonia és a többiek mottója, mialatt kirámolják a szupermarketet, mert a folyamatosan drágúló árak miatt már az élelmiszerek vásárlását sem tudják megengedni maguknak. De hová rejtse a lopott árut?

A Nobel-díjas Dario Fo és Franca Rame modern Commedia dell'arte-ja egy szatíra, mely a piacgazdaság visszás helyzetének bemutatása mellett tele van humorral, ötletességgel, hetykeséggel és egy **nagy adag jókedvvel.**

Német nyelvű előadás, magyar felirattal.

Következő előadások:
Március 7. 18:00
Március 8. 16:00
Március 9. 10:00

Jegyek



Woyzeck

Franz Woyzeck egyszerű közlegény. Szüntelenül hajszolja magát: hogy elég pénzt keressen, hogy szeressék, hogy mindenkinek megfeleljen. Környezete őt magát is addig hajszolja, amíg ki nem hal belőle minden emberség.

Előadásunkat nemcsak felnőtt közönségünknek, hanem a középiskolás korosztálynak is ajánljuk **16 éves kortól**.

Színházpedagógiai felkészítő foglalkozás rendelhető, háttéranyag-gyűjteményünk letölthető a honlapról.

Következő előadások:
Március 22. 15:00 és 19:00 (Pécs)

Március 23. 19:00 (Budapest)

Március 24. 11:00 (Szekszárd)

További, szabadon foglalható előadások **2023. május 2 - 4. között**.

Jegyek

Már rendelhető az új osztálytermi előadásunk!

Theo és **Alexis** barátok, szívesen lógnak együtt a pályaudvar mögötti téren. Amikor Theo nagynénje - Ági tánti - koronavírusban váratlanul meghal, Theo az interneten kezd a miértekre válaszokat keresni. Rövid idő alatt **számos alternatív magyarázatot talál** a világ jelenségeire, melyek mind nagyon megnyerőek számára. Barátja, Alexis egy ponton túl már nem tudja őt követni.
Vajon megmenthetik-e még barátságukat növekvő világnézeti különbségeik ellenére?

Az előadás és az azt követő **feldolgozó foglalkozás** együttes időtartama: **90 perc**

A darab időpont-egyeztetéssel rugalmasan rendelhető.

További információk

A császárnak új ruhára van szüksége!

Megkapja az új ruháit I. Ladislaus, a beképzelt császár? Vagy a két csaló rendesen kibabrált vele? A színházban kiderül!

Foglaljon már most időpontot osztályának számára!

A következő előadások:
Március 16 - án 10:00 és 12:00 órakor
Március 17 - án 10:00 órakor
Március 21- én 11:00 órakor (Budaörs)

Jegyek

A szeretet soha el nem múlik...

Ödön von Horváth magyar művészekkel ül egy váróteremben, amelyről kiderül, hogy a mennyország előszobája.

Horváth mellett ott van a nagy magyar költő **Ady Endre**, a magyar lírikus és műfordító **Babits Mihály**, a magyar filozófus és táncpionír **Dienes Valéria** - és néha egy-egy harangszó, ad nekik reményt, hogy átjutnak a rövid időre megnyílt mennyország kapuján, többnyire hiába.

Jegyek

Kitekintés áprilisra:

Április a színházi fesztiválszezon!

Az **április 17. és 21**. **között** megrendezésre kerülő **Wunderbar fesztivál** programjának a DBU is aktív részese lesz. Ha érdekli egy színházi előadás helyben Önnél, örömmel várjuk jelentkezését! A fesztivál keretében különösen ajánljuk a "**Scherbenpark**", és az "**Amit tudni vélünk**" című gyermek- és ifjúsági darabjainkat, valamint a ZsebSzínházi előadásainkat!

*

Április 18-án a DBU ad otthont **német tannyelvű gimnáziumok színjátszó találkozójának,** majd **április 29-én** pedig a **Weörös Sándor Gyermekszínházi Találkozó** tolna vármegyei fordulójának.

*

Áprilisban újra műsorra tűzzük a "**Schweres Gepäck**" című audio-sétánkat.

Amennyiben érdekli Önt a színházi világ,
kövesse színházunkat social media csatornáinkon!

Foglaljon most a tickets@dbu.hu címeken,

vagy a **+36 74/316-533** telefonszámon.

Továbbra is műsoron

Nehéz csomag

Az audio-séta több szereplő történetén keresztül meséli el a magyarországi németek életének döntő pillanatait az 1941-es népszámlálástól az 1946-os kitelepítésig. Részeseivé válunk egy magyarországi német család életének, átérezhetjük a családtagok közötti ellentéteket, kételyeiket, fájdalmaikat, emlékeiket, és átélhetjük a megérkezést Németországba.

A Nehéz csomag történelmi forrásokból valamint a Magyarországról kitelepített németekkel és leszármazottaikkal folytatott beszélgetésekből táplálkozik.

További

Scherbenpark

A Scherbenpark, egy lakótelep, melyet kizárólag orosz bevándorlók lakják. Itt él Sascha két testvérével és nagynénjével, Máriával. Sascha okos, ambiciózus és van egy álma: meg akarja ölni a mostohaapját, Vadimot, aki börtönben ül a lány anyjának meggyilkolása miatt. Amikor a gyilkosról megjelenik egy érzelmes cikk az újságban, Sascha beront a szerkesztőségbe, ahol megismerkedik a főszerkesztővel, Volker Treburral. Egyfajta barátság alakul ki Sascha, Volker és annak 15 éves fia, Felix között. Azonban minél erősebbnek próbál Sascha kifelé mutatkozni, annál láthatóbbá válnak a félelmei és vágyai.

További

**A pandémiás helyzetből kifolyólag előfordulhat,
hogy műsortervünket meg kell változtatnunk.
Az ebből fakadó esetleges kellemetlenségekért elnézésüket kérjük.**

Megértésüket köszönjük!

További információ

Általános információ: info@dbu.hu
Színházpedagógia és workshopok: theaterpaed@dbu.hu
Jegyek és foglalások: tickets@dbu.hu
Ifa-val kapcsolatos kérdések: kahles@ifa.de
Támogassa online projekteinket!
UniCredit Bank: 10918001-00000129-08870001

Tudta...

...hogy átlagosan 15 fő dolgozik egy-egy darabunk színpadraállításán?

Az új produkció próbafázisa hat héttel a premier előtt kezdődik. Ez idő alatt készül a színpadkép, szórólapok, tananyagok, valamint feliratok is. A produkció munkálatai azonban valójában sokkal korábban elkezdődnek, elvégre vendégszereplőket kell választani, rendezőket kell szerződtetni és fel kell dolgozni a szövegkönyvet is.

Deutsche Bühne Ungarn
Magyarországi Német Színház

7100 - Szekszárd
Garay tér 4.

© 2022 Deutsche Bühne Ungarn